



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
دار الصحافة التابعة للكرسى الرسولي BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ

N. 0641

Venerdì 14.09.2018

Sommario:

- ◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica del Mozambico**

- ◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica del Mozambico**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Oggi, 14 settembre 2018, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza il Presidente della Repubblica del Mozambico, S.E. il Sig. Felipe Jacinto Nyusi, il quale si è successivamente incontrato con Sua Eminenza il Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da S.E. Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui, sono state sottolineate le buone relazioni tra la Santa Sede e il Mozambico e l'apprezzato contributo della Chiesa cattolica in molteplici settori della società, con riferimento all'Accordo bilaterale firmato nel 2011 per rendere più agevole l'attività della Chiesa nel Paese. Si è quindi parlato della situazione socio-politica della Nazione, nonché del processo di riconciliazione nazionale in corso, con l'auspicio che si possa giungere a una pace stabile e duratura.

Nel prosieguo della conversazione vi è stato anche uno scambio di opinioni sulla lotta alla povertà e alla corruzione, nonché sulla collaborazione economica del Mozambico con altri Paesi.

[01367-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

Today, 14 September 2018, the Holy Father Francis received in audience the President of the Republic of Mozambique, His Excellency Mr. Felipe Jacinto Nyusi, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Msgr. Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, the good relations between the Holy See and Mozambique and the valued contribution of the Catholic Church in several sectors of society were underlined, with reference to the Bilateral Agreement signed in 2011 to facilitate the activity of the Church in the country. The socio-political situation of the nation was then discussed, as well as the process of national reconciliation currently underway, with the hope that a stable and lasting peace may be reached.

The conversation continued with an exchange of opinions on the fight against poverty and corruption, as well as economic collaboration between Mozambique and other countries.

[01367-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

Traduzione in lingua spagnola

Hoy 14 de septiembre de 2018, el Santo Padre Francisco ha recibido en audiencia al presidente de Mozambique, Su Excelencia el Sr. Felipe Jacinto Nyusi, que sucesivamente se ha encontrado con el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por Su Excelencia Mons. Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones, transcurridas en una atmósfera de cordialidad, se han subrayado las buenas relaciones entre la Santa Sede y Mozambique y la apreciada contribución de la Iglesia Católica en muchos sectores de la sociedad, con referencia al acuerdo bilateral firmado en 2011 para facilitar la actividad del Iglesia en ese país.

Posteriormente se habló de la situación sociopolítica de la nación, así como del curso del proceso de reconciliación nacional, manifestando el deseo de que se pueda llegar a una paz estable y duradera.

Durante la conversación hubo también un intercambio de opiniones sobre la lucha contra la pobreza y la corrupción, así como sobre la cooperación económica de Mozambique con otros países.

[01367-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0641-XX.01]